Lunes 15 de Marzo

18:00h. Inauguración oficial de la "XX Semana Cultural del Japón"

Palabras de:

• Excmo. Sr. Hiramatsu Kenji, Embajador de Japón en España
• Sr. D. Ricardo Rivero Ortega, Rector Magnífico de la Universidad de Salamanca

Saludo del Sr. D. José Abel Flores Villarejo, Director del Centro Cultural Hispano-Japonés

Presentación de la programación de la Semana Cultural a cargo de la Coordinadora Cultural Sra. Chie Motoki.

Saludos del Sr. Kitai y el Sr. Chiba desde la Galería de Arte Kitai de Tokio, Japón.

18:30h. Interpretación de canciones japonesas a cargo de la Asociación de Zarzuela de Japón y su presidenta, Yumi Sakurada.

Nos ofrecerán unas piezas tradicionales japonesas que describen la primavera, estación en la cual el cerezo florece.
La asociación fue fundada en 2001 con el fin de estrechar los lazos de amistad entre España y Japón, desarrollando así una labor de diplomacia cultural mediante el arte.

Sumi-e
Mitsuru Nagata

Martes 16 de Marzo

18:00 h. Taller: "¡vamos a cantar en japonés!", a cargo de Yumi Sakurada.

En este taller aprenderemos canciones tradicionales japonesas y podremos participar sin tener conocimientos previos de la lengua japonesa. El taller es abierto y no requiere inscripción.

Yumi Sakurada, tras graduarse en la Musashino Academia Musicae, viajó a España para estudiar canción española y zarzuela en la Escuela Superior de Canto de Madrid (E.S.C.M). Al regresar a Japón, creó en 2001 la Asociación de Zarzuela de Japón. Sus actividades trabajan por el acercamiento, a través de la zarzuela, de Japón con España y el mundo hispanohablante. En 2005 recibió el Premio al Servicio Profesional del Centenario de la Fundación Rotaria, y en 2017 fue recibida en audiencia por el rey Felipe VI con motivo de la visita de los reyes de España a Japón.

Miércoles 17 de Marzo

18:00 h. Presentación: "La vida en Japón", a cargo de los alumnos de la Universidad Nanzan.

La presentación se divide en seis vídeos: La ceremonia del té, las diferencias entre el kimono y el yukata, el cine japonés, un pequeño viaje por cinco destinos japoneses, los jardines japoneses y las aguas termales.
Al finalizar las presentaciones habrá un turno de ruegos y preguntas.
Colaboración de los alumnos del CCHJ.

Jueves 18 de Marzo

19:00 h. Charla: "Sangaku, la geometría en los templos de Japón", a cargo de José Ángel Domínguez Pérez, profesor de Matemáticas de la Universidad de Salamanca.

El desarrollo de las matemáticas en Japón, especialmente durante el periodo Edo (1603-1867), hizo surgir métodos propios y originales que se adelantaron en su época a las matemáticas occidentales, dando lugar a la denominada "wasan" (matemática tradicional japonesa). Una de las señas de identidad de la wasan fue su popularidad, de modo que las matemáticas pasaron a formar parte de una cultura japonesa donde todas las clases sociales, y no sólo matemáticos profesionales, se interesaron por su estudio. La mejor muestra de ello son los denominados "sangakus" (tablillas matemáticas) realizados por personas que podían ser samuráis o campesinos, en los que exponían la solución a problemas o teoremas matemáticos de mayor o menor dificultad, ilustrándolos con bellos dibujos geométricos, y colgándolos como ofrenda en los templos sintoístas, una tradición que comenzó en el siglo XVII y aún perdura en nuestros días.

José-Ángel Domínguez Pérez es profesor de Geometría en la Universidad de Salamanca, miembro de la Real Sociedad Matemática Española, e impulsor de iniciativas de divulgación de las matemáticas como el programa de radio "Sabes más matemáticas de las que te imaginas" en Onda Cero Salamanca o el blog ""Los matemáticos somos gente de letras". A partir de un estudio sobre los "sudokus", en colaboración con el Centro Cultural Hispano Japonés, comenzó su pasión por Japón y sus matemáticas tradicionales.

Viernes 19 de Marzo

18:00h. Taller de envoltorio tradicional japonés Furoshiki, a cargo de Eiko Kishi.

El "Furoshiki" es una especie de tela-pañuelo con forma cuadrangular, cuya finalidad no es otra que servir de envoltorio para regalos o para transportar con más facilidad un objeto. Su uso se remonta al período de Nara (siglo VIII) y se popularizó durante el Período Edo (siglos XVII a XIX). Hoy en día se sigue utilizando del mismo modo que antaño y se aprecia por su aspecto sostenible y ecológico, al ser un envoltorio reutilizable.
En este taller se van a poder aprender algunas de las formas más habituales de envolver objetos con el furoshiki, como por ejemplo una caja, una botella de vino, entre otros.

Eiko Kishi, licenciada en Psicología y Maestra de ceremonia de té con formación de la escuela Urasenke, donde comenzó sus estudios a los 12 años al tiempo que se formaba en otras actividades culturales como el ikebana y el shodō. Es una de las fundadoras de la Asociación de Ikebana de España e Ikebana International Spain Castellana Chapter.

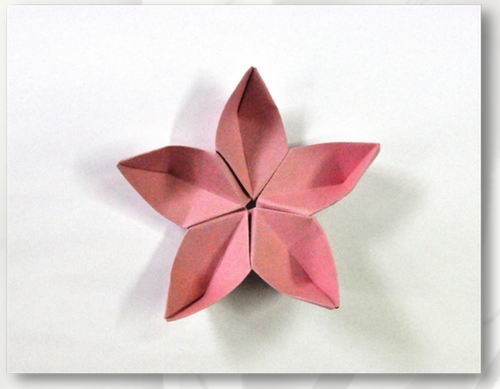
Duración aprox.:1 hora.
Plazas limitadas (20). Taller dirigido a un público adulto.
Inscripciones: cchj@usal.es
Por riguroso orden de inscripción.

19:30h. Taller de origami, a cargo de Manuel Carrasco.

El origami, o papiroflexia, es una muestra del arte japonés conocida a nivel mundial que consiste en plegado de papel para obtener figuras y sin utilizar tijeras o pegamento, sólo papel.

En este taller se explicarán las bases de esta práctica y se invitará a los participantes a realizar figuras basada en el hanami, (la floración de la primavera) como la flor de cerezo (sakura); rosa plana o flor de lirio.
El alumno deberá tener disponible hojas cuadradas de un tamaño entre 15 y 25 cm o, en su defecto, hojas A4 que cortamos para obtener las hojas cuadradas que, en este caso, serán de 21x 21 cm.

Duración aprox.:1 hora.
Plazas limitadas (20). Taller dirigido a un público adulto.
Inscripciones: cchj@usal.es
Por riguroso orden de inscripción.



Del 15 al 21 Marzo

Debido a la situación sanitaria actual, todas las actividades se desarrollarán online y se podrá disfrutar de las siguientes actividades durante toda la semana*:

- Teatro japonés con música "Princesa Kaguya", a cargo de la Asociación de Zarzuela de Japón.
Basada en el cuento popular japonés El cuento del cortador de bambú, es el cuento escrito más antiguo de Japón.
Versión original con subtítulos en español.
Duración: 11 minutos

-Teatro japonés con dibujos (kamishibai) "El conejo de Inaba", a cargo de la Asociación de Zarzuela de Japón.
Versión original con subtítulos en español.
Duración: 8 minutos

- Canciones japonesas (versión de las cuatro estaciones), a cargo de la Asociación de Zarzuela de Japón.
Duración: 11 minutos

-Vídeos sobre la vida en Japón elaborados por los alumnos de la Universidad Nanzan con ayuda de los alumnos del CCHJ.

- *El cine japonés.*
- *Los jardines japoneses.*
- *Un pequeño viaje en Japón.*
- *Las aguas termales.*
- *El Kimono y el Yukata.*
- *La ceremonia del té.*

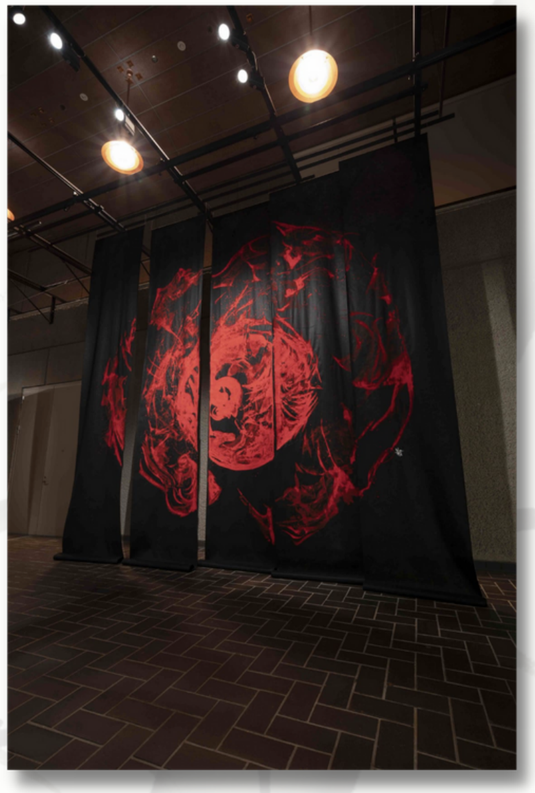
-Vídeo sobre CHIBA Sogen (calígrafo). Kitai Gallery. Duración: 10 minutos.

Vídeo producido por el Museo de Arte Metropolitano de Tokio durante la exposición "Contemporary SHO: Ver, conocer y sentir la caligrafía contemporánea", celebrada entre 2018 y 2019. Proyectado in situ durante dicha exposición, el vídeo ha sido ligeramente modificado con motivo de la Semana Cultural del Japón del Centro Cultural Hispano-Japonés.

Sumi-e
Mitsuru Nagata

Sogen Chiba (1955, Ishinomaki, prefectura de Miyagi)

Comenzó a estudiar caligrafía a los nueve años, y ya a una edad temprana logró diversos premios en las exposiciones caligráficas organizadas por la Asociación Mainichi Shodo, de la cual es actualmente consejero. Entre sus trabajos, expuestos también en EE. UU., Europa, China o Corea del Sur, destaca la obra de gran formato 3.11 Requiem and Revival, inspirada en el gran terremoto del este de Japón de 2011 y que desde 2020 forma parte de la colección del LACMA, el principal museo de arte de la costa oeste de EE. UU.



Organiza:

Centro Cultural Hispano Japonés
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Co-organiza:

Embajada del Japón en España

Colabora:

JAPANFOUNDATION
国際交流基金

NOTA: El ACCESO ONLINE A LAS ACTIVIDADES (EXCEPTO EN LOS TALLERES EN LOS QUE ES NECESARIO INSCRIPCIÓN PREVIA) SE DARÁN A CONOCER EN LA WEB DEL CENTRO CULTURAL HISPANO-JAPONÉS (www.centrojapones.es) CON LA SUFICIENTE ANTELACIÓN

VNiVERSiDAD D SALAMANCA

XX Semana Cultural del Japón

第20回
日本文化週間